

## ***Japan Journal of Clinical Research in Dysarthria***

It is my great pleasure to offer genuine congratulations on the inauguration of the Japan Journal of Clinical Research in Dysarthria. Although this is a large undertaking, there is a clear need for an archival record in the field of dysarthria in Japan. I am reminded of a proverb attributed to Confucius that summarizes this need, “the strongest memory is not as strong as the weakest ink.” We plainly know more about the management of dysarthria than is available in the written literature. This is especially the case, when the majority of what is available is in English, thus not readily available to clinicians in Japan. Unfortunately, we often rely on the weak link of memory instead of the much stronger written word. Without an archival record such as this journal, the best practices may remain unavailable to other clinicians, the clearest research presentations may be forgotten, and the most promising ideas may be overlooked.

Dysarthria is a complex condition that must be understood at many levels including the pathophysiology, the properties of speech production, and a variety of psycho-social issues. Thus, a variety of disciplines must contribute to our understanding of the condition. Without this journal, research will be spread across many fields and the information dispersed in many journals. Because the readership of these journals is usually not entirely familiar with the issues pertinent to the field of dysarthria, reports about dysarthria are often introductory or superficial. A focused journal allows important conversations to take place among experts in the field. The journal will also have other important groups of readers. It will also provide educators and their students access to important information to allow them to understand the historical evolution of the field. Finally, this journal provide clinician “just in time” access to information needed to support their clinical practice.

Let me close by saying that as a field, we have a responsibility to convert information into a written form that is available to researchers, educators and clinicians. This journal will provide information that is broadly available across both time and geography. I am very confident that the field of dysarthria in Japan will change because of your effort. I wish you all the best in this essential undertaking.

***Kathryn M. Yorkston***, Ph.D.

Professor, Rehabilitation Medicine

University of Washington

Seattle, WA, USA

## 「ディサースリア臨床研究」誌創刊に向けてのYorkston博士からの祝辞

ディサースリア臨床研究誌のご創刊に際し、心よりお祝いを申し上げます。これは一大事業であります。日本のディサースリアの領域における学術資料の履歴を残していくことは明らかに必要です。「どんなに濃い記憶でも、一番薄いインクに優るものはない」という孔子の格言が思い浮かびますが、この格言はこうした必要性を端的に指摘しているものです。明らかに私たちには、ディサースリアのマネジメントについて、文献上に記載されている以上の知識があります。このことは特に、利用できる学術資料の大半が英語である場合に当てはまりますが、このため、日本の臨床家にとっては容易に利用しがたいということになります。残念ながら、私たちは往々にして曖昧につながりあった記憶に頼っていますが、文書として記載された文字はこれよりもはるかに強力です。本誌のような学術資料がなければ、最良の形式で臨床的に実践されていることを他の臨床家が利用することはできませんし、最も明確な研究発表が忘却され、最も有望な見識が見逃されることになるでしょう。

ディサースリアとは複雑な障害であり、病態生理、発話の生成特徴、および多様な心理社会的問題を含めて多くのレベルから理解しなくてはなりません。したがって、さまざまな専門分野がこの障害に関して私たちが理解を深めるために支援してくれるはずですが、本誌がなければ、このような研究は多くの領域に分散し、情報は多くの雑誌に拡散してしまうでしょう。これらの多くの雑誌の読者は通常、ディサースリアという領域に関する問題に深く精通しているわけではありませんので、ディサースリアに関する報告はしばしば、初歩的な内容であったり専門性の低い内容に留まっています。これに対して、焦点を絞った専門誌であれば、本領域における専門家どうしが重要な議論を行うことが可能となります。さらに本誌は重要な他の読者層を開拓し、教育者や学生たちに、本領域が歴史的に進展することを理解していただくために重要な情報を提供することになるでしょう。最後に本誌は、臨床診療を支援するうえで必要な情報を「時宜を得て」臨床家に提供するでしょう。

私たちはひとつの専門領域として、臨床的な情報を研究者、教育者、臨床家が利用することができるように文書化する責務を負っているということを申し上げて、私の祝辞を締めくくりたいと思います。本誌は、時間も地域も超えて広く利用できる情報を提供するでしょう。日本におけるディサースリアの領域は、皆様のご尽力により変貌を遂げるものと確信しております。このきわめて重要な事業における皆様方のご活躍を祈念いたします。

**Kathryn M. Yorkston, Ph.D.**  
Professor, Rehabilitation Medicine  
University of Washington  
Seattle, WA, USA

(訳：西尾正輝)